

がいこくじん まま ぱぱ こうりゅうかい 外国人ママ・パパの交流会

日本で子育てをがんばっている外国人ママ・パパのための交流会です。子育てのことについて保健師さんに質問や相談もできます。みんなで楽しくお話ししましょう！

【日時】2013年12月8日（日曜日）午後2時から午後4時30分まで

【場所】山口県国際交流協会（山口市吉敷下東4-17-1）

【参加費】無料（お金はかかりません）

【対象】外国人ママ・パパで0才から6才くらいまでの子どもがいる人
またはこれから出産する人
※家族で来ても構いません。
※外国人配偶者を持つ日本人の方の参加も歓迎します。



【内容】

- 保健師さんのお話（出産・育児で受けることができるサービス、子どもの検診について、保健センターの紹介）
- 保健師さんへの質問・相談（出産や子育てのことについて質問や相談ができます）
- 交流会（お茶を飲みながら、みんなで楽しくお話ししましょう）

【定員】30人

【通訳】英語・中国語・タガログ語・スペイン語の通訳があります。
※その他の言語は相談してください。

【申込み】①名前（ふりがな）②国籍③電話番号④子どもの年齢⑤希望する言語
①～⑤を11月30日（土曜日）までにメール・FAX・電話で連絡してください。

【申込み・問い合わせ】

山口県国際交流協会

〒753-0814 山口市吉敷下東4-17-1

TEL：083-925-7353

FAX：083-920-4144

Email：yiea@yiea.or.jp

主催：公益財団法人山口県国際交流協会

協力：山口市健康増進課



※この事業は、財団法人自治体国際化協会の助成事業により実施されています。



A Gathering for Foreign Moms and Dads

This event is for foreign moms and dads raising children in Japan. You can ask questions about raising children, and talk with a public health nurse. Let's have a good time talking with each other!

【Date】 2:00 to 4:30 on Sunday, December 8th, 2013

【Place】 Yamaguchi International Exchange Association

【Price】 Free

【Who】 Foreign parents living in Yamaguchi and their children (0-6 years)

*Japanese spouses and expecting parents are also welcome.

【Details】

• Hear from a public health nurse on giving birth, public services available for child-rearing, infant health screenings, an introduction to health centers, and more

• Ask a public health nurse and get answers to your questions about birth and child-rearing

• Social (Chat with the other participants. Tea will be served.)

【Participant Cap】 Approximately 30 people

【Languages】 There will be English, Mandarin, Tagalog, and Spanish interpreters. Please contact us if you need assistance in another language.

【Applications】 Email, FAX or call us with your

①Name ②Nationality ③Phone Number ④Child's age and ⑤language for interpreting if desired.

【Deadline】 Saturday, November 30th

外国人妈妈・爸爸交流会

旨在为在日本抚养孩子的妈妈、爸爸提供交流机会的交流会。同时，可以向保健师咨询或商谈抚养孩子中遇到的疑问。大家一起来快乐的交流吧！

【时间】 2013年12月8日（日）下午2点至4点30分

【地点】 山口县国际交流协会

【参加费用】 免费

【对象】 抚养有0岁-6岁的外国人妈妈・爸爸、怀孕者
※家人也可以参加。

※也欢迎日本人配偶参加。

【内容】

• 保健师讲解

（在日本享有的出生、育儿相关的公共服务、有关乳幼児监察检查、保健中心介绍等）

• 向保健师提问、咨询

（可提问、咨询出生、抚养孩子相关事项）

• 交流会

（大家边喝茶边快乐交流）

【人数】 30人左右

【翻译】 提供汉语、英语、他加禄语、西班牙语翻译。

※其他语种请联系商谈。

【报名】 ①姓名（标注假名） ②国籍 ③电话号码
④孩子年龄 ⑤需要翻译时所需的语种请将以上信息通过邮件、传真或电话告知我们。

【截止日期】 11月30日（六）

【申込み・問い合わせ / Applications and Questions / 报名・咨询】

やまぐちけんこくさいこうりゅうきょうかい
山口県国際交流協会

〒753-0814 やまぐちしよしきしもひがし
山口市吉敷下 東 4-17-1

Yamaguchi International Exchange Association

4-17-1 Yoshiki Shimohigashi, Yamaguchi City 753-0814



TEL: 083-925-7353 FAX: 083-920-4144 Email: yiea@yiea.or.jp URL: <http://www.yiea.or.jp/>

